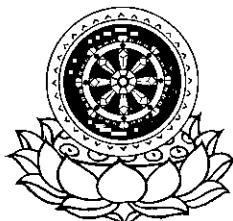


LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH  
Tập 21

BỘ BÁT-NHÃ  
IV



HỘI VĂN HÓA GIÁO DỤC  
LINH SƠN ĐÀI BẮC XUẤT BẢN

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH  
Tập 21

Tổ chức và điều hành:

**Sa môn Thích Tịnh Hạnh**

Với sự cộng tác của:

- Hòa thượng Thích Phổ Tuệ;
  - Hòa thượng Giáo sư Thích Quảng Độ;
  - Hòa thượng Thích Đổng Minh;
  - Thượng tọa Giáo sư Thích Tuệ Sĩ;
  - Giáo sư Tiến sĩ Lê Mạnh Thát (*Trí Siêu*);
  - Giáo sư Tiến sĩ Lý Kim Hoa (*Nguyễn Hồng*);
- v.v...

LINH SƠN DÀI BẮC XUẤT BẢN  
HỘI VĂN HÓA GIÁO DỤC

(Quyển 151 → 200)

Số 220

IV

BỘ BAT-NHÁ

TẬP 21

LINH SƠN PHẠP BẢO DÀI TÂNG KINH

## NHỮNG QUY ƯỚC THỐNG NHẤT TRONG LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

### I- Viết hoa toàn bộ:

1. **Tên người:** (Phật) Vô Lượng, (vua) Tự Đức, (Thiền sư) Vạn Hạnh, (Bồ-tát) Quán Thế Âm...
2. **Tôn xưng danh hiệu Phật:** Đức Như Lai, Bậc Chứng Hựu, Đấng Tối Chánh Giác...
3. **Tác phẩm, kinh sách:** luận Trung Quán, kinh Diệu Pháp Liên Hoa, kinh Trường A-hàm...

### II- Viết hoa chữ đầu:

1. **Địa danh:** thành Vương xá, chùa Án quang, rừng Thi lợi...
2. **Thuật ngữ Phật học được nhấn mạnh:** bốn Niệm xứ, tám Thánh đạo, ...
3. **Phẩm bậc, quả vị tôn kính:** Hòa thượng, Thanh văn, Duyên giác, Thái tử (nói về Phật, Bồ-tát thị hiện độ sanh; ví dụ: Thái tử Tỳ-bà-thi), Tôn giả...
4. **Chủng loại:** Thiên, Long...
5. **Phương hướng:** phương Đông nam, hướng Tây bắc, phía Đông thành Vương xá...

### III- Viết hoa chữ đầu + gạch nối: (*những từ được phiên âm từ Pāli*)

1. **Nhân danh:** Mān-độ-ma, Xà-ni-sa, Xá-lợi-phất...
2. **Địa danh:** nước Bạt-kỳ, thành Xá-vệ, cõi Diêm-phù-đề...
3. **Thuật ngữ Phật học được nhấn mạnh:** A-lại-da, Tam-phật-dà, Ba-la-đề-mục-xoa...
4. **Phẩm bậc, quả vị:** Tỳ-kheo, Uu-bà-di, A-la-hán...
5. **Chủng loại:** A-tu-la, La-sát, Càn-thát-bà...

### IV- Gạch nối: (*danh từ chung được phiên âm từ Pāli*)

ví dụ: ca-sa, na-do-tha, do-tuần...

**V- Số:**

1. **Viết thành chữ:** (*những số quá lớn nên chú thích thêm số*)  
ví dụ: hai trăm năm mươi (giới), ba mươi hai (tương tốt), mươi lăm ức bảy ngàn sáu mươi vạn (1.570.600.000)...
2. **Viết thành số:** số hiệu kinh, số trang dẫn  
ví dụ: Đại I, trang 15, cht. 52 ...

**VI- Đặc biệt:**

- ✓ **Âm “y” và “i”:** dù đứng một mình, đứng đầu từ hoặc ở giữa từ, hoặc sau các phụ âm: K, L, M, T, Q vẫn viết theo thói quen cũ.  
ví dụ: kỷ cương, lý luận, hoàn mỹ, quy định, li ti, hoan hỷ...
- ✓ **梵:** viết là “**Phạm**” không viết là “**Phạn**” (*phát âm theo chữ Brahma*).
- ✓ **慧:** viết là “**Tuệ**” không viết là “**Huệ**”.

*TP. Hồ Chí Minh, ngày 8 tháng 9 năm 2000*

*Sa môn THÍCH TỊNH HẠNH*

## MỤC LỤC

### (BÁT-NHÃ – BỘ 4)

<b>SỐ 220 – KINH ĐẠI BÁT-NHÃ BA-LA-MẬT-ĐÀ (QUYỂN 151→200).....</b>	<b>1</b>
<b>QUYỂN 151 .....</b>	<b>3</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (49).....	3
<b>QUYỂN 152 .....</b>	<b>21</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (50).....	21
<b>QUYỂN 153 .....</b>	<b>39</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (51).....	39
<b>QUYỂN 154 .....</b>	<b>57</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (52).....	57
<b>QUYỂN 155 .....</b>	<b>75</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (53).....	75
<b>QUYỂN 156 .....</b>	<b>91</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (54).....	91
<b>QUYỂN 157 .....</b>	<b>108</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (55).....	108
<b>QUYỂN 158 .....</b>	<b>126</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (56).....	126
<b>QUYỂN 159 .....</b>	<b>143</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (57).....	143
<b>QUYỂN 160 .....</b>	<b>161</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (58).....	161
<b>QUYỂN 161 .....</b>	<b>177</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (59).....	177
<b>QUYỂN 162 .....</b>	<b>197</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (60).....	197
<b>QUYỂN 163 .....</b>	<b>214</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (61).....	214

<b>QUYỂN 164 .....</b>	<b>232</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (62) .....	232
<b>QUYỂN 165 .....</b>	<b>250</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (63) .....	250
<b>QUYỂN 166 .....</b>	<b>268</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (64) .....	268
<b>QUYỂN 167 .....</b>	<b>287</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (65) .....	287
<b>QUYỂN 168 .....</b>	<b>304</b>
Phẩm 30: SO SÁNH CÔNG ĐỨC (66) .....	304
Phẩm 31: TÙY HỶ HỒI HƯỚNG (1) .....	318
<b>QUYỂN 169 .....</b>	<b>321</b>
Phẩm 31: TÙY HỶ HỒI HƯỚNG (2) .....	321
<b>QUYỂN 170 .....</b>	<b>341</b>
Phẩm 31: TÙY HỶ HỒI HƯỚNG (3) .....	341
<b>QUYỂN 171 .....</b>	<b>359</b>
Phẩm 31: TÙY HỶ HỒI HƯỚNG (4) .....	359
<b>QUYỂN 172 .....</b>	<b>377</b>
Phẩm 31: TÙY HỶ HỒI HƯỚNG (5) .....	377
Phẩm 32: KHEN NGỢI BÁT-NHÃ (1) .....	382
<b>QUYỂN 173 .....</b>	<b>394</b>
Phẩm 32: KHEN NGỢI BÁT-NHÃ (2) .....	394
<b>QUYỂN 174 .....</b>	<b>412</b>
Phẩm 32: KHEN NGỢI BÁT-NHÃ (3) .....	412
<b>QUYỂN 175 .....</b>	<b>431</b>
Phẩm 32: KHEN NGỢI BÁT-NHÃ (4) .....	431
<b>QUYỂN 176 .....</b>	<b>451</b>
Phẩm 32: KHEN NGỢI BÁT-NHÃ (5) .....	451
<b>QUYỂN 177 .....</b>	<b>471</b>
Phẩm 32: KHEN NGỢI BÁT-NHÃ (6) .....	471
<b>QUYỂN 178 .....</b>	<b>493</b>
Phẩm 32: KHEN NGỢI BÁT-NHÃ (7) .....	493

<b>QUYỂN 179 .....</b>	<b>515</b>
Phẩm 32: KHEN NGỘI BÁT-NHÃ (8).....	515
<b>QUYỂN 180 .....</b>	<b>535</b>
Phẩm 32: KHEN NGỘI BÁT-NHÃ (9).....	535
<b>QUYỂN 181 .....</b>	<b>552</b>
Phẩm 32: KHEN NGỘI BÁT-NHÃ (10).....	552
Phẩm 33: HỦY BÁNG BÁT-NHÃ.....	557
<b>QUYỂN 182 .....</b>	<b>572</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIẾU (1) .....	572
<b>QUYỂN 183 .....</b>	<b>590</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIẾU (2) .....	590
<b>QUYỂN 184 .....</b>	<b>607</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIẾU (3) .....	607
<b>QUYỂN 185 .....</b>	<b>623</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIẾU (4) .....	623
<b>QUYỂN 186 .....</b>	<b>641</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIẾU (5) .....	641
<b>QUYỂN 187 .....</b>	<b>659</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIẾU (6) .....	659
<b>QUYỂN 188 .....</b>	<b>680</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIẾU (7) .....	680
<b>QUYỂN 189 .....</b>	<b>700</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIẾU (8) .....	700
<b>QUYỂN 190 .....</b>	<b>715</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIẾU (9) .....	715
<b>QUYỂN 191 .....</b>	<b>733</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIẾU (10) .....	733
<b>QUYỂN 192 .....</b>	<b>751</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIẾU (11) .....	751
<b>QUYỂN 193 .....</b>	<b>768</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIẾU (12) .....	768
<b>QUYỂN 194 .....</b>	<b>785</b>

Phẩm 34: KHÓ TIN HIỂU (13) .....	785
<b>QUYẾN 195 .....</b>	<b>804</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIỂU (14) .....	804
<b>QUYẾN 196 .....</b>	<b>824</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIỂU (15) .....	824
<b>QUYẾN 197 .....</b>	<b>843</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIỂU (16) .....	843
<b>QUYẾN 198 .....</b>	<b>860</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIỂU (17) .....	860
<b>QUYẾN 199 .....</b>	<b>880</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIỂU (18) .....	880
<b>QUYẾN 200 .....</b>	<b>899</b>
Phẩm 34: KHÓ TIN HIỂU (19) .....	899

\*\*  
\*